Висновки. Слово “war” в статтях зустрічається вкрай рідко. Замість нього характерно вживання синонімів. Це обумовлено нейтральним стилістичним забарвленням “war” і його узагальненістю

ТЕХНОЛОГІЇ WEB 2.0 В КОНТЕКСТІ ВИВЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ: СТВОРЕННЯ ХМАР СЛІВ
WEB 2.0 IN UKRAINIAN LANGUAGE AS A FOREIGN LEARNING: CREATING WORD CLOUDS

Мабрукі Ашраф,
Науковий керівник: к. філ. н. Жовнір М. М.
Mabrouki Ashraf,
Scientific adviser: Zhovnir M. M., PhD
Українська медична стоматологічна академія,
м. Полтава, Україна
Кафедра українознавства та гуманітарної підготовки

Актуальність. зумовлена активним впровадженням інформаційних технологій в освіту. З’являються нові можливості для ефективної організації навчального процессу, зокрема й вивчення української мови.

Мета роботи. описати досвід створення за допомогою веб-сервісу Wordart. com тематичних хмарин слів.

Матеріали і методи. У праці використано метод аналізу, метод систематизації фактичного матеріалу, ілюстративний метод.

Результати. Кількість іноземних студентів, які вступають до вітчизняних вишів, щоб отримати належну підготовку за обраними ними спеціальностями, зокрема й тими, які пов’язані з медициною чи стоматологією, щороку збільшується. Студенти намагаються вивчати українську мову, пізнавати культуру, історію й традиції українців. Викладачі прагнуть урізноманітнити навчальний процес, осучаснити традиційну методику подачі навчального матеріалу, мотивувати іноземних студентів виконувати завдання, працювати не лише в аудиторії, але й удома. Той, хто вивчає мову, повинен навчатисясамостійно, поповнювати свої знання, розширювати спектр базових умінь, розвивати власну культуру спілкування. Величезний потенціал для інтенсифікації процесу навчання української мови як іноземної, його індивідуалізації й орієнтації на реальну комунікацію має створення тегів слів. Хмари слів (хмари тегів) – це сучасний метод графічної фіксації й систематизації лексичного матеріалу. Для виконання завдань можна використовувати безкоштовний сервіс Wordart. com. Для студентів-іноземців цей сервіс дає змогу використовувати цікаві інструменти для роботи з новим лексичним матеріалом і фаховим медичними текстами. При цьому освоїти сервіси зі створення хмар слів зовсім неважко. Ми переконані, що будь-який словесний континуум «цілком можливо представити графічно. До слова, маємо досвід створення тегів до низки тем, зокрема «Спілкування лікаря з хворим з ознаками хвороб серцево-судинної системи» (3 курс, спеціальність «Медицина»), хмарини-екперименти з теми «Розпитування пацієнта з ознаками хвороб дихальної системи» (3 курс, спеціальність «Медицина») тощо.

Висновки. Отже, створення тематичних тегів слів **–** одна з продуктивнихосвітніх технологій, орієнтована на самостійне навчання студента, краще й швидше запам’ятовування інформації, розвиток його творчих здібностей, зацікавлення навчальною дисципліною «Українська мова як іноземна».

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩЕГО СТОМАТОЛОГА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
FORMATION THE PROFESSIONAL COMPETENCE OF THE FUTURE DENTIST IN THE FOREIGN LANGUAGE LESSONS

Гужили О.
Научный руководитель: к. филол. н., доц. Козуб Г. Н.
Goujili O.,
Scientific adviser: assoc. prof. Kozub H. N., PhD
Украинская медицинская стоматологическая академия,
г. Полтава, Украина
Кафедра украиноведения и гуманитарной подготовки

Актуальность. обусловлена тем, что изучение языка на этапе В2 имеет прагматическую направленность, оно направлено на процесс коммуникации в учебно-профессиональной и профессиональной сфере.

Цель работы. определить семантические группы стоматологических терминов, структурно-семантические и грамматические особенности стоматологической лексики.

Материалы и методы. Материалом исследования послужили стоматологические термины. В работе использованы описательный, сопоставительный методы. Основной целью высшего образования является формирование профессиональной компетентности будущего специалиста. К профессиональнымкачествам студента-иностранца, будущего специалиста относят урівень владения языком. Эффективность профессионального общения студентов-стоматологов основана на усвоенииими правил и норм устной и письменной речи (это задача уровня А1) и применениеих в профессиональной сфере (задача уровня В2). Студенты 3 курса уже проходят практику в стоматологических клиниках, они должнывключаться в реальную профессиональную коммуникацию на русаком языке: общаться на профессиональном уровне, заполнять медицинскую документацию, вести диалог-расспрос: «практикант-больной», «врач-практикант», «практикант-медсестра» и т. д. Языковые трудности обусловлены огромным количеством медицинской лексики и терминологии. Болееузкий пласт медицинской лексики составляется стоматологическая лексика.

Результаты исследования. Стоматологическая термінологія включает в себя различные семантические группы:
1) названия болезней и симптомов: *стоматит, симптом, вазопареза*;
2) воспалительные процессы:*альвеолит*;
3) лекарственные средства:*шалфей*;
4) названия инструментов:*артикулятор*;

5) хирургические вмешательства: *гемисекция* и т. д. Они представляют собой различные структуры: слова, в том числе сложные, двух-, трехкомпонентные словосочетания, фразеологизмы, предложения.

Выводы. В результате исследования мы пришли к следующим выводам. Эффективность профессиональной языковой компетенции зависит от владения 1) терминологией специальности; 2) языковыми структурами (от словосочетаний, фразеологизмов до предложений; 3) стилевыми вариантами профессиональной речи в диалогах «врач-врач», «врач-больной». Эти знания необходимы студентам преждевсего во время специальной практики, а затем они составят основу лингвистической подготовки к работе по специальности – стоматолог.

КРЕАТИВНЫЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО НАПРАВЛЕНИЯ
A CREATIVE APPROACH TO LEARNING FOREIGN LANGUAGE FOR PROFESSIONAL PURPOSES

Лафтими И.
Научный руководитель: к. филол. н., доц. Глобина Л. В.
Laftimi I.
Scientific adviser: assoc. prof. Globina L. V., PhD
Украинская медицинская стоматологическая академия,
г. Полтава, Украина
Кафедра украиноведения и гуманитарной подготовки

Актуальность. Актуальность темы состоит в поиске новых нетрадиционных методов работы на занятиях по иностранному языку профессионального направления в медицинском вузе.

Цель работы. Цель работы – анализ средств создания, функционирования и восприятия лингвистического юмора как эффективного метода активизации учебного процесса в иноязычной аудитории.

Материалы и методы. Материалом исследования является подборка ситуативных микротекстов, выражений и лексических единиц соответствующего направления. В работе использованы методы межъязыковых сопоставлений, лексико-семантического и лингвостилистического анализа.

Результаты. В современном информационно-коммуникативном пространстве в качестве первостепенной дидактической задачи на занятиях по иностранному языку профессионального направления ставится задача формирования коммуникативной компетентности обучаемой личности. Одним из эффективных путей в этом направлении в медицинском вузе представляется развитие коммуникативных умений будущих врачей через моделирование речевых ситуаций с элементами непринуждённого лингвистического юмора. С другой стороны, лингвокреативная направленность учебного процесса повышает мотивацию иностранных студентов-медиков, стимулирует их интерес к предмету. С целью развития лингвистической креативной компетентности иностранцев на занятиях языковой подготовки используются прежде всего тексты, в которых комический эффект создаётся, главным образом, языковыми средствами, с помощью всевозможных лингвистических приёмов интерпретации и трансформации языковых единиц. В нашем исследовании представлено детальное описание средств создания лингвистического юмора в малых формах лингвистического творчества, к которым относятся иронические фразы и цитаты, юмористические миниатюры, различные фигуры речи (парономазия, оксюморон, градация и др.), терминологические скороговорки и чистоговорки. Большое внимание в работе уделяется прагматическому аспекту обучения иностранных студентов для формирования умений и навыков по использованию нестандартных языковых комплексов в профессиональной сфере. Лингвистический юмор в профессиональном медицинском языке используется в качестве средства психологической релаксации, имеет компенсаторные функции.

Выводы. Креативный подход к изучению иностранного языка в иноязычной аудитории способствует повышению коммуникативной компетентности будущих врачей.

СПЕЦИФИКА НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ МЕДИЦИНСКОГО ПРОФИЛЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА
SPECIFICITY OF SCIENTIFIC TEXTS OF MEDICAL PROFILE AT THE INITIAL STAGE OF LANGUAGE STUDY

Лоуаттар И., Саидмаматова С.
Научный руководитель: к. филол. н., доц. Козуб Г. Н.
Lauttar I., Saidmamatova S.
Scientific adviser: assoc. prof. KozubH. N., PhD
Украинская медицинская стоматологическая академия
г. Полтава, Украина
Кафедра украиноведения и гуманитарной подготовки

Актуальность. обусловлена необходимостью изучения медицинских текстов на протяжении всего пери ода обучения в вузе, восприятия, понимания и адекватного отображения информации. Эта работа способствует развитию самостоятельности в порске научной информации, применении на практике элементов обобщения, синтеза, анализа, а также – развитию творческих способностей студентов.

Цель работы. определить особенности научного стиля и специфіки научных текстов медицинского профиля, в частности – употребление терминологической лексики, морфолого-синтаксических и лексико-грамматичеких конструкций.

Материалы и методы. материалом послужили научные тексты из учебгого пособия «Русский язык как иностранный». В работе использованы методы описательный, сопоставительный. На начальном этапе обучения русскому язику студенты знакомятся с научным стилем. Примером научного стиля являются тексты по специальности. В них используется общенаучная, узкоспециальная, международная терминология. Текст по специальности дает возможность для понимания и определениятерминов, умения конспектировать, реферирования. Отбор текстов зависит от специальности и определяется коммуникативными потрібностями студентов, но в начале изучаются тексты общемедицинского профиля. Например : Ткань –это система клеток и неклеточных структур. Лекарственны есредства. Работа проходит в несколько этапов.

Результаты исследования. С целью выявления уровня знаний студентов, отношения к научной лексике нами было проведено анкетирование. Оно показало, что многи естуденты впервые начинают изучение языка на 1